

# FOGLIO DI ISTRUZIONI D'USO

Applicabile ai prodotti in fibra di vetro a filamento continuo

**CHOPPED STRAND • CHOPPED STRAND MAT • ROVING •  
MAT A FILI CONTINUI • FIBRE MACINATE**

## INTRODUZIONE

La Normativa Europea sui prodotti chimici N° 1907/2006 (REACH), entrata in vigore il 1° giugno 2007, ESIGE delle Schede di Sicurezza (SDS) solo per le sostanze ed i preparati pericolosi. I nostri prodotti in fibra di vetro a filamento continuo (CFGF) sono degli articoli secondo il REACH, pertanto non sussiste l'obbligo di fornire una Scheda di Sicurezza.

La Occupational Safety and Health Administration del Governo degli Stati Uniti (OSHA), riconosce che gli articoli sono esentati dalla obbligatorietà di una Scheda di Sicurezza (SDS) come descritto nella Hazard Communication Standard 29 CFR 1910.1200 a patto che tali articoli non ricadano nella definizione OSHA di materiali pericolosi. I prodotti in fibra di vetro a filamento continuo non sono pericolosi secondo tale definizione, pertanto l'obbligatorietà della Scheda di Sicurezza (SDS) non sussiste.

3B desidera tuttavia fornire ai propri clienti le informazioni necessarie alla manipolazione ed all'uso in massima sicurezza dei prodotti in fibra di vetro a filamento continuo attraverso il presente Foglio di istruzioni d'uso (Safe Use Instruction Sheet - SUIS).

## 1. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO E DELL'AZIENDA

<b>Nome generico</b>	Prodotti in fibra di vetro a filamenti continui
<b>Nomi comuni</b>	Chopped Strand asciutti o umidi, Chopped Strand Mat , Roving Diretti, Roving Assemblati, Mat a Fili Continui, Fibre Macinate
<b>Utilizzo</b>	Rinforzo in plastica, isolamento acustico
<b>Indirizzo del produttore – sede legale</b>	3B-Fibreglass SRL Route de Maestricht 67 B-4651 Battice, Belgio +32 87 692 406
<b>Uff. Salute Sicurezza Ambiente (EHS)</b>	3B-Fibreglass - Science & Technology Rue de Charneux, 59 B-4651 Battice, Belgio <a href="mailto:regulatory@3b-fibreglass.com">regulatory@3b-fibreglass.com</a>

## 2. IDENTIFICAZIONE PERICOLI

Secondo la sua composizione, questo prodotto non è classificato come pericoloso secondo la Direttiva Europea (CE) 1272/2008.

Questa sezione identifica i potenziali pericoli collegati all'articolo, quali la forma, le dimensioni ed altre caratteristiche fisiche.

- Irritazione meccanica (itching)
- Rischio di punture: presenza di schegge di vetro
- Esposizione alle polveri ed alle fibre sospese nell'aria (inalazione)

Per ulteriori dettagli, vedere sezione 11.

### 3. COMPOSIZIONE

---

**I prodotti in fibra di vetro a filamento continuo sono degli articoli secondo il REACH (1907/2006/ER).**

Tali prodotti sono costituiti da vetro a cui sono stati conferiti una forma (filamento) ed una dimensione specifica (diametro). Un trattamento di superficie (appretto) viene applicato ai filamenti che vengono in seguito raggruppati fino a formare una sorta di fascio (strand). Lo strand viene in seguito processato al fine di conferirgli uno specifico design a seconda dell'utilizzo finale dell'articolo. L'appretto è una miscela di prodotti chimici, quali agenti compatibilizzanti, agenti filmogeni, miscele polimeriche/emulsioni e vari ausili di lavorazione. Il contenuto in appretto è di solito inferiore all'1,5%.

Per i mat a fili continui, viene applicato un legante (binder) in un secondo momento per formare il mat. Il contenuto di binder (miscela di resina polimerica) solitamente è inferiore al 10% del peso del prodotto finito.

### 4. PRONTO SOCCORSO

---

#### Contatto con gli occhi

- Provvedere a sciacquare abbondantemente con acqua, anche sotto le palpebre per 15 minuti.
- Non strofinare né grattare gli occhi.
- Se l'irritazione oculare persiste, consultare uno specialista.

#### Contatto con la pelle

In caso di irritazione:

- Lavare immediatamente con acqua fredda e sapone.
- NON utilizzare acqua tiepida: questa avrebbe infatti l'effetto di aprire i pori della pelle e far penetrare maggiormente le fibre.
- Non strofinare o grattare le zone irritate.
- Togliere gli abiti «contaminati».
- Se l'irritazione della pelle persiste, consultare uno specialista.

In caso di punture:

- Rimuovere a scheggia di vetro per evitare che si rompa sotto pelle.
- Disinfettare il punto di ingresso.
- Se la scheggia è rotta sotto pelle, consultare uno specialista.

#### Inalazione

In caso di irritazione delle vie respiratorie superiori e della trachea:

- Portare la vittima all'aria aperta.
- Se i disturbi si prolungano, consultare uno specialista.

### 5. PROVVEDIMENTI DI LOTTA ANTINCENDIO

---

**I prodotti in fibra di vetro a filamento continuo non sono infiammabili, combustibili e non partecipano alla combustione.**

#### Mezzi di estinzione appropriati

- Acqua nebulizzata
- Polvere di estinzione
- Schiuma
- Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)

#### Attrezzature di protezione per squadre antincendio

Indossare un apparecchio respiratorio autonomo (SCBA) e l'equipaggiamento antincendio completo.

### 6. PROVVEDIMENTI DA PRENDERE IN CASO DI DISPERSIONE ACCIDENTALE

---

#### Precauzioni individuali

Evitare il contatto con gli occhi e/o la pelle.

#### Metodi di pulizia

- Raccogliere e riporre in contenitori correttamente etichettati.
- Evitare di spazzare a secco.
- Utilizzare un aspirapolvere industriale munito di filtro ad alta efficienza per eliminare la polvere e le fibre residue.
- Dopo aver aspirato, sciacquare con acqua le tracce rimaste.

## 7. MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

### Manipolazione

- Indossare un dispositivo di protezione individuale in caso di contatto diretto con il prodotto (vedi sezione 8).
- Evitare e/o minimizzare la formazione di polvere.

### Stoccaggio

Si raccomanda di stoccare i prodotti CFGF all'interno, a temperatura ambiente, ad una umidità relativa di 50%± 15% e di lasciare i prodotti nel loro imballaggio originale per ridurre il rischio di formazione di polveri. Nel caso in cui un imballaggio venga utilizzato solo parzialmente, andrebbe immediatamente ri-sigillato.

## 8. CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE / PROTEZIONE INDIVIDUALE

Le fibre di vetro a filamento continuo non sono respirabili. Alcuni processi meccanici possono tuttavia generare polvere o fibre in sospensione (vedi sezione 11). I limiti di esposizione professionale sotto riportati sono applicabili sia in occasione dell'esposizione a fibre in sospensione nell'aria che alle polveri.

### Limite(i) di esposizione

#### NOTA:

L'utilizzatore di prodotti in fibra di vetro a filamento continuo deve conformarsi alle normative nazionali in vigore per quanto riguarda la salvaguardia della salute e della sicurezza. Qui sotto troverete i limiti professionali di esposizione di alcuni paesi Europei e ACGIH.

	Polvere respirabile	Polvere totale	Fibra respirabile
ACGIH	3mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Austria	6 mg/m <sup>3</sup> (fine)		0.5 fibre/ml
Belgio	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Danimarca	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Finlandia		10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Francia		10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Germania	3 mg/m <sup>3</sup>	4 mg/m <sup>3</sup>	0.25 fibre/ml
Irlanda	5 mg/m <sup>3</sup>		2 fibre/ml
Italia	3 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Paesi Bassi	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Norvegia	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Portogallo		4 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Spagna	3 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 fibra/ml
Regno Unito	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	2 fibre/ml

### Controllo dell'esposizione

#### professionale:

#### provvedimenti di ordine tecnico

Si dovrà realizzare un'estrazione locale e/o una ventilazione generale al fine di mantenere bassi livelli di esposizione. Si dovrà utilizzare un sistema di raccolta delle polveri in qualsiasi processo di trasferimento, taglio, lavorazione o qualsiasi altro procedimento che generi polveri. Dovrebbero essere utilizzati metodi di pulizia ad umido o sistemi di aspirazione.

### Dispositivi di protezione

#### individuale:

#### Protezione respiratoria

Quando i lavoratori sono esposti a concentrazioni superiori ai limiti d'esposizione. Devono indossare maschere adeguate e omologate (FFP1 o FFP2 in funzione della concentrazione in sospensione nell'aria). Occhiali di sicurezza con protezioni laterali.

#### Protezione degli occhi / del viso

#### Protezione della pelle / del corpo

- Guanti di protezione adeguata.
- Camicie a maniche lunghe e pantalone lungo.

### Buone pratiche di igiene

#### industriale

- Lavarsi le mani prima delle pause ed immediatamente dopo la manipolazione dei prodotti.
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli abiti.
- Evitare l'infiltrazione di polveri negli stivali ed nei guanti con l'uso di fasce da polso e serracaviglie.
- Sfilare e lavare abbigliamento contaminato e guanti anche all'interno prima di riutilizzarli.

## 9. PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

---

Aspetto	Bianco
Stato fisico	Solido
Punto di rammollimento	>800°C
Punto di fusione	Non applicabile
Densità (vetro fuso)	2.65 (acqua = 1)
Solubilità	Insolubile

## 10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

---

Stabilità chimica	Stabile in condizioni normali.
Prodotti di decomposizione pericolosi	Nessuna decomposizione se stoccato e utilizzato secondo le indicazioni.
Possibilità di reazioni pericolose	Non si producono reazioni pericolose.

## 11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

---

**Alta tossicità:** non rilevante.

### **Effetti locali:**

Le polveri possono provocare irritazioni a livello degli occhi e della pelle. L'irritazione sparisce quando cessa l'esposizione. Un' irritazione meccanica non viene considerata un pericolo per la salute secondo la Direttiva Europea (CE) 1272/2008. Le fibre di vetro a filamento continuo non richiedono una classificazione come irritante secondo la Direttiva Europea (CE) 1272/2008.

L'inalazione può far tossire, starnutire o provocare irritazioni al naso ed alla gola. L'esposizione a forti concentrazioni può comportare difficoltà respiratorie, congestioni ed un senso di oppressione.

### **Effetti a lungo termine:**

Le fibre di vetro a filamento continuo non sono respirabili secondo la definizione dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS). Una fibra respirabile ha un diametro (d) minore di 3µm, una lunghezza (l) maggiore di 5µm ed un rapporto l/d maggiore o pari a 3. Le fibre con un diametro maggiore di 3µm, che è il caso delle nostre fibre di vetro a filamento continuo, non raggiungono le vie respiratorie inferiori e pertanto non provocano malattie polmonari gravi.

Le fibre di vetro a filamento continuo non possiedono un piano di clivaggio che consentirebbe una frattura nel senso della lunghezza ed indurrebbe una riduzione del diametro della fibra. Se vi è una frattura, essa ha luogo trasversalmente, il che provoca la formazione di fibre più piccole di minore lunghezza ma dello stesso diametro della fibra originaria ed alcune polveri.

Un esame al microscopico delle polveri di vetro frantumato mostra la presenza di piccole quantità di particelle respirabili. Tra queste particelle alcune, irregolari, hanno una forma simile ad una fibra in termini di rapporto l/d; vengono denominate «shard» (schegge). Per quanto ne sappiamo i livelli di esposizione di tali particelle respirabili, misurate sui nostri siti di produzione, sono da 50 a 1000 volte inferiori ai limiti professionali d'esposizione autorizzati.

Le fibre di vetro a filamento continuo non sono cancerogene (vedi sezione 15).

## 12. INFORMAZIONI ECOTOSSICOLOGICHE

---

Non sono disponibili dati specifici. Non ci si aspetta che tale articolo sia dannosa per l'ambiente.

## 13. CONSIDERAZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO

---

I rifiuti della fibra di vetro a filamento continuo non sono considerati pericolosi.  
Codice Europeo di Rifiuto: 101103.

## 14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

IMDG/IMO	NON REGOLAMENTATO
RID	NON REGOLAMENTATO
ADR	NON REGOLAMENTATO
IATA	NON REGOLAMENTATO

## 15. INFORMAZIONI NORMATIVE

**Questo prodotto non è pericolo secondo la Direttiva Europea (CE) 1272/2008.**

### **Informativa sulla non cancerosità:**

Le fibre di vetro a filamento continuo non sono classificate come cancerogene secondo la Direttiva Europea (CE) 1272/2008, in quanto non si tratta di "fibre ad orientamento casuale".

Nel giugno 1987, e in ottobre 2001, lo IARC (Agenzia Internazionale per la Ricerca sul Cancro) ha classificato le fibre di vetro a filamento continuo nella categoria "non classificabili in relazione alla loro cancerogenicità per l'uomo" (Gruppo 3).

Il limite di esposizione TLV-TWA di 5 mg / m<sup>3</sup> per le polveri inalate è stato adottato per le fibre di vetro a filamento continuo allo scopo di prevenire l'irritazione meccanica delle vie respiratorie superiori.

### **Inventari chimici nazionali:**

I prodotti in fibra di vetro a filamento continuo sono posti come articoli nei diversi inventari chimici internazionali elencati qui di seguito e, quindi, esenti da registrazione:

- The European Inventory of Existing Chemical Substances: EINECS/ELINCS,
- The US EPA Toxic Substance Control Act: TSCA,
- The Canadian Chemical Registration Regulations: NDSL/DSL,
- The Japanese Chemical Substances Control Law under METI: CSCL,
- The Australian Inventory of Chemical Substances: AICS,
- The Philippine Inventory of Chemicals and Chemical Substances: PICCS,
- The Korean Existing Chemicals List: (K)ECL,
- The Chinese List on New Chemical Substances.

Per le nostre fibre di vetro a filamento continuo (CFGF) che sono prodotte in Europa (specificamente in Belgio e Norvegia), ogni sostanza chimica utilizzata nelle nostre produzioni è conforme al REACH.

## 16. ALTRE INFORMAZIONI

È stata posta una particolare attenzione nella preparazione delle informazioni contenute in questo foglio di istruzioni d'uso in sicurezza (SUIS). Il produttore non dà alcuna garanzia commerciale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile delle conseguenze di un uso non appropriato del prodotto o di un'erronea interpretazione delle informazioni contenute in questo documento.

### Contatto:

**Science & Technology**  
rue de Charneux, 59  
B-4651 Battice – Belgio  
[regulatory@3b-fibreglass.com](mailto:regulatory@3b-fibreglass.com)